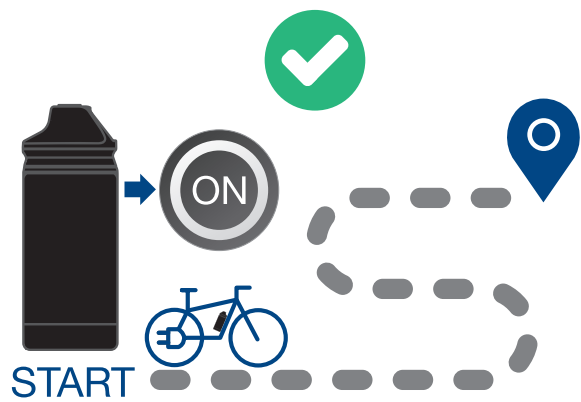


MAHLE

Range Extender Quick Use Guide



v.1.2



EN The X35 Range Extender acts as a power bank charging your inner battery when it's ON. So, connect on your bike at the start of your activity and keep it on for the whole route, even when you stop.

ES El Range Extender X35 actúa como una fuente de energía cargando tu batería interna cuando está ENCENDIDO. Así, conéctalo en tu bicicleta al inicio de tu actividad y mantenlo encendido durante todo el recorrido, incluso cuando te detengas.

DE Der X35 Range Extender fungiert als Powerbank, die deinen Akku auflädt, wenn er eingeschaltet ist. Schließen Sie ihn also zu Beginn Ihrer Aktivität an Ihr Fahrrad an und lassen Sie ihn während der gesamten Strecke eingeschaltet, auch wenn Sie anhalten.

FR Le prolongateur d'autonomie X35 agit comme une banque d'énergie qui recharge votre batterie interne lorsqu'elle est allumée. Connectez-le sur votre vélo au début de votre activité et laissez-le allumé pendant tout le trajet, même lorsque vous vous arrêtez.

IT Il Range Extender X35 agisce come una banca di energia che ricarica la batteria interna quando è acceso. Quindi, si collega alla bicicletta all'inizio dell'attività e rimane acceso per tutto il percorso, anche quando ci si ferma.

PT O extensor de alcance X35 actua como um banco de energia, carregando a sua bateria interna quando está ligado. Por isso, ligue-o na sua bicicleta no início da sua atividade e mantenha-o ligado durante todo o percurso, mesmo quando parar.

NL De X35 Range Extender werkt als een powerbank die je interne batterij oplaadt als hij AAN staat. Dus sluit hem aan op je fiets aan het begin van je activiteit en houd hem de hele route aan, zelfs als je stopt.

1 INCREASE YOUR AUTONOMY / AUMENTA TU AUTONOMÍA / ERHÖHEN SIE IHRE AUTONOMIE / AUGMENTEZ VOTRE AUTONOMIE / AUMENTA LA TUA AUTONOMIA / AUMENTE A SUA AUTONOMIA / UW AUTONOMIE VERGROTEN

EN This battery works intelligently with your system. Connect and turn it on at the beginning of the route to obtain maximum performance.

ES Esta batería trabaja de manera inteligente con tu sistema. Conéctala y enciéndela desde el inicio de la ruta para obtener un máximo rendimiento.

DE Dieser Akku funktioniert auf intelligente Weise mit Ihrem System. Schließen Sie ihn an und schalten Sie ihn bei Fahrtbeginn ein, um eine maximale Leistung zu erzielen.

FR Le système de cette batterie lui permet de fonctionner de manière intelligente. Connectez-la et allumez-la au début de l'itinéraire pour bénéficier d'un rendement maximal.

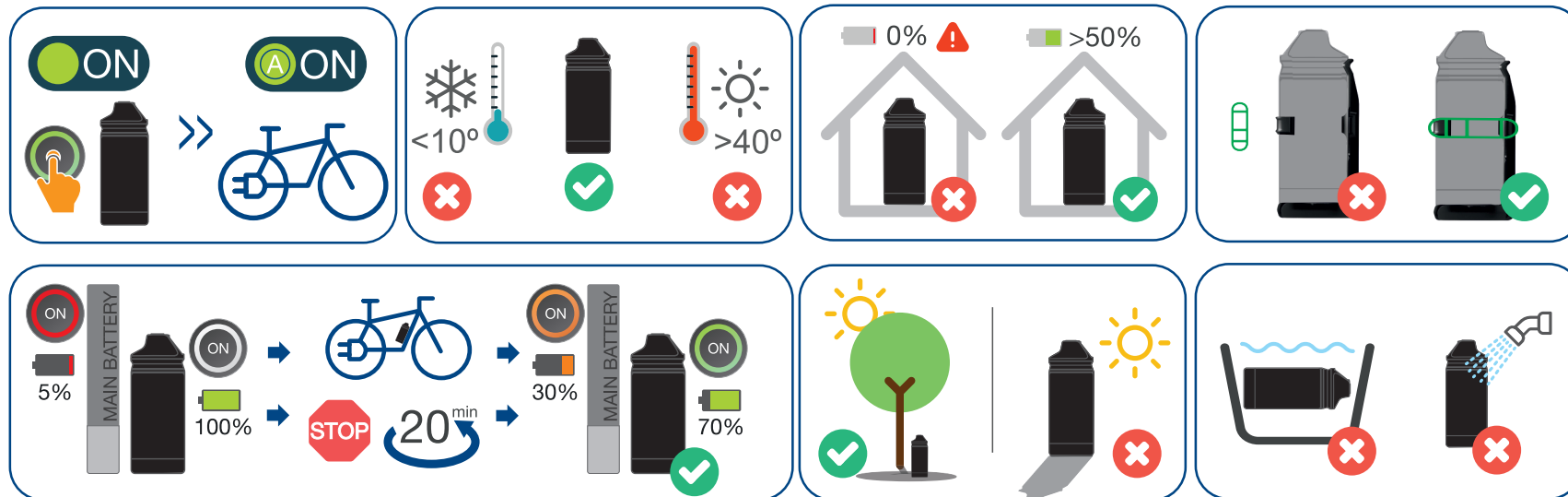
IT Questa batteria lavora in modo intelligente con il tuo sistema. Per ottenere prestazioni massime, collegala e accendila sin dall'inizio del percorso.

PT Esta bateria trabalha de forma inteligente com o seu sistema. Conete-a e ligue-a desde o início do percurso para obter o máximo rendimento.

NL Deze batterij werkt op intelligente wijze met uw systeem. Verbind de batterij en zet haar aan vanaf het begin van de route voor maximale prestaties.

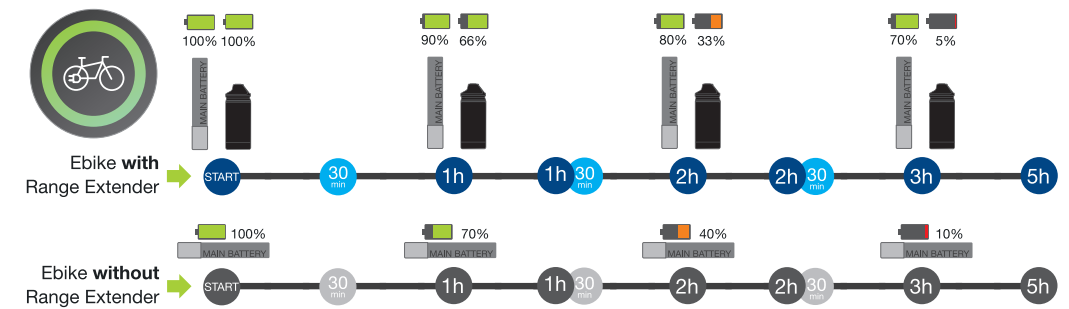


3 RECOMMENDATIONS FOR USE / RECOMENDACIONES DE USO / NUTZUNGSEMPFEHLUNGEN / RECOMMANDATIONS D'UTILISATION / CONSIGLI PER L'USO / RECOMENDAÇÕES DE UTILIZAÇÃO / AANBEVELINGEN VOOR GEBRUIK

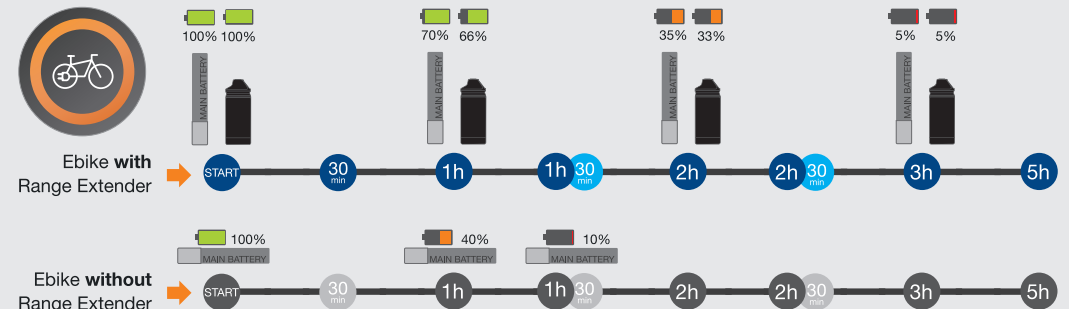


2 ESTIMATED AUTONOMY DEPENDING ON THE LEVEL OF ASSISTANCE / AUTONOMÍA, SEGÚN NIVEL DE ASISTENCIA / GESCHÄTZTE AUTONOMIE JE NACH UNTERSTÜTZUNGSGRAD / AUTONOMIE ESTIMÉE SELON LE NIVEAU D'ASSISTANCE / AUTONOMIA STIMATA A SECONDA DEL LIVELLO DI ASSISTENZA / AUTONOMIA ESTIMADA DE ACORDO COM O NÍVEL DE ASSISTÊNCIA / VERWACHTE AUTONOMIE VOLGENS HET BIJSTANDSNIVEAU

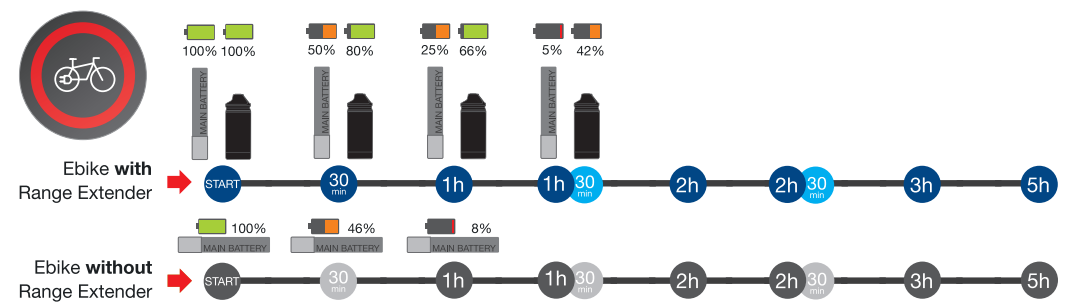
ASSISTANCE LEVEL 1



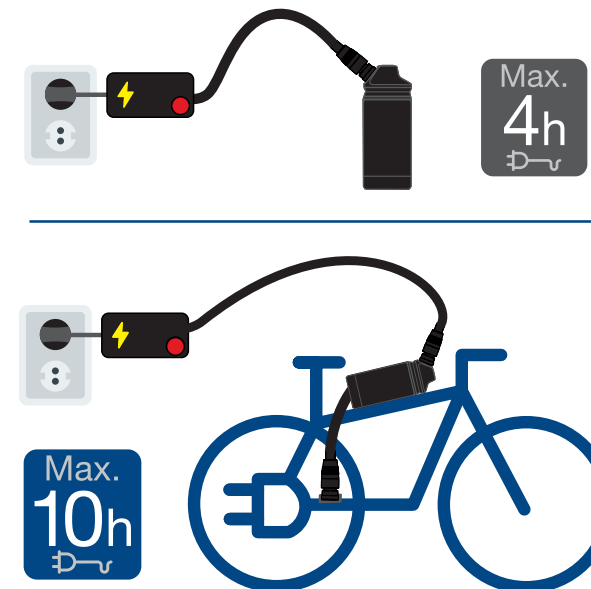
ASSISTANCE LEVEL 2



ASSISTANCE LEVEL 3



4 CHARGING TIMES / TIEMPOS DE CARGA / LADEZEITEN / TEMPS DE CHARGE / TEMPI DI CARICA / TEMPOS DE CARGA / OPLAADTIJDEN



EN

5

TURNING THE "RANGE EXTENDER" ON AND OFF

Short Button Press

Turns on the system

Long Button Press

Turns off the system

6

SYSTEM ERROR

If the battery LED flashes PINK constantly, the system has a fault. Check the frequently asked questions to solve it, and if the error persists, contact an authorised distributor.

ES

5

ENCENDIDO Y APAGADO DEL RANGE EXTENDER

Pulsación corta

Encendido Sistema

Pulsación larga

Apagado Sistema

6

ERROR DE SISTEMA

Si el LED de la batería parpadea constante en color ROSA el sistema tiene un error. Consulte las preguntas frecuentes para solucionarlo y si el error persiste, contacte con un distribuidor autorizado.

DE

5

EIN- UND AUSSCHALTUNG DES "RANGE EXTENDER"

Kurz drücken

System an

Lang drücken

System aus

6

SYSTEMFEHLER

Wenn die LED des Akkus konstant ROSA blinkt, liegt ein Systemfehler vor. Konsultieren Sie die häufig gestellten Fragen zur Fehlerbehebung. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Händler.

FR

5

ALLUMAGE ET EXTINCTION DU PROLONGATEUR D'AUTONOMIE

Pression courte

Allumage du système

Pression longue

Extinction du système

6

ERREUR DU SYSTÈME

Si la LED de la batterie clignote de façon constante dans la couleur ROSE, le système connaît une erreur. Consultez les questions fréquentes pour la résoudre, et si l'erreur persiste, contactez un revendeur agréé.

IT

5

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELLA "RANGE EXTENDER"

Pressione corta

Accensione del sistema

Pressione lunga

Spegnimento del sistema

6

ERRORE DI SISTEMA

Se il LED della batteria lampeggia continuamente in ROSA, il sistema ha un errore. Consulta le domande frequenti per risolverlo e, se l'errore persiste, contatta un distributore autorizzato.

PT

5

LIGAR E DESLIGAR O RANGE EXTENDER

Pulsação curta

Conexão do sistema

Pulsação longa

Desconexão do sistema

6

ERRO DE SISTEMA

Se o LED da bateria piscar constantemente em cor ROSA, existe um erro de sistema. Consulte as perguntas frequentes para solucioná-lo e, caso o erro persista, contacte um distribuidor autorizado.

NL

5

IN- EN UITSCHAKELN VAN DE RANGE EXTENDER

Kort indrukken

Systeem Inschakelen

Lang indrukken

Systeem Uitschakelen

6

SYSTEEMFOUT

Als de led voortdurend ROZE knippert, is er een systeemfout. Raadpleeg de veelgestelde vragen om de fout op te lossen of neem contact op met een erkende wederverkoper.

7

BATTERY LEVELS / NIVELES DE BATERÍA / AKKUSTAND / NIVEAUX DE BATTERIE / LIVELLI DELLA BATTERIA / NÍVEIS DE BATERIA / BATTERIJNIVEAUS

>75%

>50%
<75%

>25%
<50%

>25%

8

WARNING / ADVERTENCIA / Warnung / Avertissement / Avvertenza / Advertência / Waarschuwing

1. Regardless of usage, charge the range extender above 50% at least once every three months.

2. If the range extender runs out of battery (SOC=0%), charge it above 50% immediately.

3. If the range extender flashes in purple, charge it above 50% immediately.

4. Charge the range extender up to 100% before the first usage.

Note: When SOC is 50%, the range extender button flashes in green.

ES

1. Independientemente del uso, cargue el Range extender por encima del 50% al menos una vez cada tres meses.

2. Si el Range Extender se queda sin batería (SOC = 0%) cárguelo inmediatamente por encima del 50%.

3. Si el botón del Range extender parpadea en rosa, cárguelo por encima del 50% inmediatamente.

4. Cargue el Range extender hasta el 100% antes del primer uso.

Nota: Cuando la carga es del 50% el botón del Range extender parpadeará en color verde.

DE

1. Laden Sie den Range Extender unabhängig von seiner Verwendung mindestens einmal alle drei Monate zu mehr als 50 % auf.

2. Wenn der Akku des Range Extenders erschöpft ist (SOC = 0 %), laden Sie ihn sofort auf über 50 % auf.

3. Wenn die Taste der Range Extender rosa blinkt, laden Sie ihn sofort auf über 50% auf.

4. Laden Sie den Range Extender vor der ersten Verwendung auf 100 % auf.

Hinweis: Wenn der Ladezustand 50% beträgt, blinkt die Taste für des Range Extenders grün.

FR

1. Quelle qu'en soit son utilisation, chargez le Range extender à plus de 50 % au moins une fois tous les trois mois.

2. Si le prolongateur d'autonomie est à court de batterie (SOC = 0 %), rechargez-le immédiatement au-dessus de 50 %.

3. Si le voyant du prolongateur d'autonomie clignote en rose, rechargez-le immédiatement au-dessus de 50 %.

4. Chargez le prolongateur d'autonomie à 100 % avant la première utilisation.

Remarque : lorsque le niveau de charge atteint 50 %, le voyant du prolongateur d'autonomie clignote en vert.

IT

1. Indipendentemente dall'uso, carica il Range extender oltre il 50% almeno una volta ogni tre mesi.

2. Se il range extender esaurisce la batteria (SOC = 0%), caricalo immediatamente oltre il 50%.

3. Se la spia del pulsante del range extender diventa rosa e lampeggia, caricalo immediatamente oltre il 50%.

4. Carica completamente (100%) il range extender prima del primo utilizzo.

Nota: Quando la carica è al 50%, la spia del pulsante del range extender lampeggerà in verde.

PT

1. Independentemente da utilização, carregue o Range Extender acima dos 50% pelo menos uma vez a cada três meses.

2. Se o Range Extender ficar sem bateria (SOC = 0%), carregue-o imediatamente acima dos 50%.

3. Se o botão do Range Extender estiver a piscar em cor-de-rosa, carregue-o acima dos 50% de imediato.

4. Carregue o Range Extender até aos 100% antes da primeira utilização.

Nota: Quando a carga é de 50%, o botão do Range Extender piscará na cor verde.

NL

1. Laad de Range extender, ongeacht het gebruik, ten minste één keer per drie maanden op tot meer dan 50%.

2. Als de batterij van de Range Extender leegraakt (SOC = 0%), laad hem dan onmiddellijk op tot boven 50%.

3. Als de Range extender knop roze knippert, laad deze dan direct op tot boven 50%.

4. Laad de Range extender op tot 100% vóór het eerste gebruik.

Let op: Wanneer de lading 50% bedraagt, zal de Range extender knop groen knipperen.

